

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

7 FEBRUARI 1985

7 FEVRIER 1985

Voorstel van wet tot erkenning van de besturen belast met het beheer van de temporaliën van de orthodoxe eredienst

Proposition de loi portant reconnaissance des administrations chargées de la gestion du temporel du culte orthodoxe

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR Mevr. L. GILLET**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR Mme L. GILLET**

I. INLEIDING**1) Probleemstelling**

In de artikelen 14, 15 en 16 van de Grondwet wordt expliciet en specifiek het beginsel van de vrijheid van eredienst verkondigd: een ieder kiest zijn eredienst en kan vrijelijk van eredienst veranderen.

Hieruit volgt logischerwijze dat alle erediensten op strikte voet van gelijkheid met elkaar staan.

2) Beperking

Afgezien van dat groot beginsel dient te worden opgemerkt dat sommige erediensten bevoorrecht zijn ten opzichte van andere omdat zij staatshulp genieten.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter; Boel, de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heren Egelmeers, Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemand, Minet, Pede, Pouillet, Reynders, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandezande, Van In, Van Rompaey, Verbist, Weckx en Mevr. L. Gillet, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gijs, J. Gillet, Lagae en Seeuws.

R. A 12244**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

20 (1981-1982) : N° 1 : Voorstel van wet.

I. INTRODUCTION**1) Position du problème**

La Constitution, en ses articles 14, 15 et 16, proclame explicitement et spécifiquement le principe de la liberté de culte : chacun choisit sa religion et peut en changer librement.

La conséquence logique en est bien sûr que tous les cultes sont sur un strict pied d'égalité.

2) Tempérament

A côté de ce grand principe, il y a lieu de relever que certains cultes se trouvent dans une situation privilégiée, c'est-à-dire qu'ils bénéficient d'une aide de l'Etat.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cooreman, président; Boel, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, MM. Egelmeers, Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemand, Minet, Pede, Pouillet, Reynders, Mme Staels-Dompas, MM. Vandezande, Van In, Van Rompaey, Verbist, Weckx et Mme L. Gillet, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gijs, J. Gillet, Lagae et Seeuws.

R. A 12244**Voir :****Document du Sénat :**

20 (1981-1982) : N° 1 : Proposition de loi.

Het zijn de zogeheten erkende erediensten. Tot op heden werden bij wet vijf erediensten erkend, te weten :

- De katholieke eredienst;
- De protestantse eredienst;
- De anglicaanse eredienst;
- De israëlsche eredienst;
- De islamitische eredienst.

Die erkenning heeft onder meer tot gevolg :

- Dat de wedden en pensioenen van de bedienaren van de eredienst door de Staat worden betaald;
- Dat aan de instellingen belast met het beheer van de temporalien van de eredienst (kerkfabrieken bijvoorbeeld) rechtspersoonlijkheid wordt verleend;
- Dat de gemeenten verplicht zijn aan de godsdienstbedienaren een woning te verschaffen;
- Enz.

3) Draagwijdte van het voorstel

Dit voorstel heeft als doel die erkenning uit te breiden tot de orthodoxe eredienst.

Wat is kenmerkend voor die Kerk ? De orthodoxe eredienst is ingedeeld in verschillende zogeheten landskerken, die ten opzichte van elkaar dezelfde rechten en hetzelfde gezag bezitten.

Elk van die kerken wordt geleid hetzij door een patriarch (de patriarchaten Constantinopel, Alexandrië, Antiochië en Jeruzalem), hetzij door een aartsbisschop (Griekenland, Cyprus, Rusland...).

Alle landskerken samen vormen de Orthodoxe Kerk, waarvan de beslissingen gemeenschappelijk moeten worden genomen in het kader van een concilie.

Twee van die landskerken zijn in België vertegenwoordigd : die van Constantinopel en die van Moskou. Volledigheids halve zij opgemerkt dat de Kerk van Constantinopel in feite tweemaal is vertegenwoordigd : enerzijds door de Griekse Kerk en anderzijds door de Russische Kerk van West-Europa.

De structuur van de Orthodoxe Kerk in België is op dit ogenblik als volgt :

Eerste tak :

De Grieks-orthodoxe kerk : in de meerderheid (Belgen en gastarbeiders).

Een metropoliet van Griekse nationaliteit.

Een hulpbisschop van Griekse nationaliteit.

Geestelijkheid : acht priesters.

Tweede tak :

De Russisch-orthodoxe kerk van het patriarchaat van Moskou :

Een aartsbisschop (Belg).

Geestelijkheid : vijf priesters, een diaken.

Ce sont ce qu'on appelle les cultes reconnus. A ce jour, cinq cultes sont reconnus par la loi, à savoir :

- Le culte catholique;
- Le culte protestant;
- Le culte anglican;
- Le culte israélite;
- Le culte islamique.

Les conséquences de cette reconnaissance sont notamment les suivantes :

- Paiement des traitements et des pensions des ministres du culte par l'Etat;
- Octroi de la personnalité juridique aux institutions chargées du temporel du culte (exemple : fabriques d'église...);
- Obligations imposées aux communes de fournir un logement au desservants;
- Etc.

3) Portée de la présente proposition

La présente proposition a pour objet d'étendre cette reconnaissance au culte orthodoxe.

Quelle est la situation spécifique de cette Eglise ? L'Eglise orthodoxe se divise en différentes églises dites locales et qui, entre elles, jouissent des mêmes droits et de la même autorité.

Chacune de ces Eglises est dirigée soit par un patriarche (ce sont les patriarchats de Constantinople, Alexandrie, Antioches et Jérusalem), soit par un archevêque (Grèce, Chypre, Russie...).

L'ensemble de ces Eglises « locales » forment l'Eglise orthodoxe dont les décisions doivent être prises en commun, dans le cadre d'un Concile.

Ceci dit, deux de ces Eglises locales sont représentées en Belgique : ce sont celles de Constantinople et de Moskou. Pour être précis, il y a lieu de relever qu'en réalité l'Eglise de Constantinople est doublement représentée, à savoir d'une part par l'Eglise de Grèce et d'autre part, par l'Eglise russe d'Europe occidentale.

Actuellement, la structure de l'Eglise orthodoxe se présente comme suit en Belgique :

Première branche :

Eglise orthodoxe grecque : majoritaire (Belges et travailleurs étrangers).

Un métropolite de nationalité grecque.

Un évêque auxiliaire de nationalité grecque.

Clergé : huit prêtres.

Deuxième branche :

Eglise orthodoxe russe du patriarchat de Moskou :

Un archevêque (belge).

Clergé : cinq prêtres, un diacre.

Derde tak :

De Russisch-orthodoxe kerk afhankelijk van het patriarchaat van Constantinopel :

Geen bisschop (verblijft te Parijs; de zetel is vacant).

Geestelijkheid : drie priesters (voor het merendeel Belgen); een diaken.

Vierde tak :

De Russisch-orthodoxe emigrantenkerk :

Geen bisschop (verblijft te Frankfurt, West-Duitsland).

Geestelijkheid : twee priesters (staan op het punt te verdwijnen).

II. ALGEMENE BESPREKING

De indiener van het voorstel geeft een inleidende uiteenzetting en verwijst naar hoofdstuk 7 van de slotakte van Helsinki.

De Minister van Justitie merkt op dat het voorstel geen betrekking heeft op de vrijheid van eredienst, maar wel op de erkenning van de eredienst, wat gevolgen heeft voor de wetten en het onderwijs.

Hij herinnert aan de moeilijkheden die rijzen wanneer de eredienst op een andere basis is georganiseerd dan die welke sinds tientallen jaren bekend is, en meer bepaald wanneer de eredienst is georganiseerd in provinciaal of nationaal verband. De Minister wijst op de problemen waarmee men te kampen had bij de erkenning van de islamitische eredienst, welke problemen nog verergerd werden als gevolg van de verschillende strekkingen die in de islamitische eredienst bestaan. Tenslotte kwam men tot de onderkenning van drie organisatieniveaus, namelijk het lokale, het provinciale en het nationale.

Men vergeet niet dat het voorstel een budgettaire terugslag heeft van ongeveer twintig miljoen. De Minister verklaart bereid te zijn om de vertegenwoordigers van de orthodoxe eredienst te ontvangen.

De indiener van het voorstel merkt op dat een onderscheid dient te worden gemaakt tussen enerzijds de erkenning van de eredienst, wat de taak van de wetgever is, en anderzijds de praktische organisatie van die erkenning, welk probleem uitsluitend de uitvoerende macht betreft.

Bovendien heeft het argument van de Minister over de moeilijkheden met de islamitische eredienst geen waarde. Er is ten deze geen vergelijking mogelijk.

Op een latere commissievergadering verklaart de Minister dat hij het vraagstuk opnieuw heeft onderzocht. Gezien de vrij beperkte financiële lasten is hij bereid de budgettaire bezwaren te laten varen.

Het enige fundamentele bezwaar dat nog blijft bestaan, is een feitelijk probleem. De erkenning van de bedoelde eredienst kan immers slechts effectief in werkelijkheid worden omgezet, indien de Staat een wettige en geldige gesprekspartner tegenover zich heeft.

Troisième branche :

Eglise orthodoxe russe dépendant du patriarcat de Constantinople :

Pas d'évêque (réside à Paris; le siège est vacant).

Clergé : trois prêtres (la plupart sont Belges); un diacre.

Quatrième branche :

Eglise orthodoxe russe de l'émigration :

Pas d'évêque (réside à Francfort, Allemagne de l'Ouest).

Clergé : deux prêtres (en voie de disparition).

II. DISCUSSION GENERALE

L'auteur de la proposition fait un exposé introductif et renvoie à l'acte final d'Helsinki, chapitre 7.

Le Ministre de la Justice fait remarquer que la proposition ne concerne pas la liberté du culte, mais la reconnaissance du culte, ce qui entraîne des conséquences concernant les traitements et l'enseignement.

Il rappelle les difficultés d'exécution rencontrées lorsque le culte est organisé sur une autre base que celle que l'on connaît depuis des décennies et plus spécialement lorsque le culte est organisé au niveau provincial ou national. Le Ministre cite les problèmes rencontrés pour organiser la reconnaissance du culte islamique. Les difficultés augmentent à cause des diverses nuances existantes dans le culte islamique. Finalement, on arrivait à connaître trois types d'organisation des cultes, notamment le niveau local, provincial et national.

On ne peut pas perdre de vue que la proposition a une incidence budgétaire d'environ vingt millions. Le Ministre déclare qu'il est prêt à recevoir les représentants du culte orthodoxe.

L'auteur de la proposition fait remarquer qu'il faut faire une distinction entre d'une part la reconnaissance du culte qui est la mission du législateur et d'autre part, l'organisation pratique de cette reconnaissance, qui est un problème concernant uniquement le pouvoir exécutif.

En outre, l'argument invoqué par le Ministre en ce qui concerne les difficultés d'exécution pour le culte islamique ne se justifie pas. La comparaison ne peut s'établir.

Lors d'une réunion ultérieure de la Commission, le Ministre déclare qu'il a réexaminé le problème. Vu l'ampleur assez modeste de la charge, il est prêt à lever les obstacles budgétaires.

La seule objection fondamentale qui doit être surmontée est un problème de fait. En effet, pour rendre applicable et efficace la reconnaissance du culte visé, il faut que l'Etat se trouve devant un interlocuteur légal et valable.

Voor de andere erediensten bestaat zulk een gesprekspartner. De erkenning van de katholieke eredienst heeft nooit problemen opgeleverd. De protestantse kerken hebben zich verenigd en beschikken over een consistorie dat de rol van gesprekspartner vervult.

Toen de israëlitische eredienst zou worden erkend, heeft de wetgever eveneens gewild dat er een geldige gesprekspartner was. Er werden lokale gemeenschappen opgericht, die een centraal consistorie hebben gevormd. De anglikaanse eredienst, die cengemaakt is, heeft evenmin aanleiding gegeven tot problemen.

In dit verband wijst de Minister erop dat de gemeentewet ook aan de gemeenten verplichtingen oplegt en met name die om aan de bedienaars van de erediensten een woning te verschaffen.

De Minister vreest dat als er geen geldige gesprekspartner is, dezelfde moeilijkheden zullen rijzen als bij de erkenning van de islam.

Hij is dus bereid om de orthodoxe eredienst te erkennen, op voorwaarde dat er een oplossing komt waarbij men niet voor dezelfde problemen zal komen te staan als die met de islam. Het moet zeker mogelijk zijn een oplossing te vinden door samenwerking tussen alle betrokkenen.

Op 7 februari 1985 deelt de vertegenwoordiger van de Minister aan de Commissie mede dat de bezwaren van budgettaire aard uit de weg zijn geruimd.

Ondertussen heeft de Minister de vertegenwoordigers van de orthodoxe kerken ontvangen en werd er een oplossing gevonden voor het probleem van de wijze van verkiezing van de vertegenwoordigers.

♦♦

De Minister dient amendementen in, luidende :

Artikel 1

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het opschrift van hoofdstuk III van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1974, wordt vervangen als volgt : « Boekhouding van de temporeliën van de andere erkende erediensten. »

Verantwoording

« Dit opschrift wordt in die zin gewijzigd met het oog op vereenvoudiging. »

Art. 2

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 19bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 19 juli 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Pour les autres cultes, cet interlocuteur existe. La reconnaissance du culte catholique n'a jamais donné lieu à des problèmes. Les églises protestantes se sont unies et disposent d'un consistoire qui joue le rôle d'interlocuteur.

Au moment où l'on voulait reconnaître le culte israélite, le législateur a également voulu se trouver devant un interlocuteur valable. Des communautés locales ont été créées qui ont constitué un consistoire central. Le culte anglican, qui est unifié, n'a pas non plus donné lieu à des problèmes.

A cette occasion, le Ministre rappelle que la loi communale impose également des obligations aux communes, entre autres, l'obligation de mettre une habitation à la disposition des ministres des cultes.

Le Ministre craint qu'en l'absence d'interlocuteur valable, les mêmes difficultés se présenteront que celles créées à l'occasion de la reconnaissance de l'islam.

Le Ministre est donc prêt à reconnaître le culte orthodoxe, à condition qu'on trouve une solution excluant des difficultés similaires à celles qu'on connaît avec l'islam. Il est certainement possible de trouver une solution par la voie de la collaboration entre tous les intéressés.

Le 7 février 1985, le représentant du Ministre rappelle aux membres de la Commission que les objections d'ordre budgétaire ont été écartées.

Entre-temps, le Ministre a reçu les représentants des églises orthodoxes et une solution a été élaborée quant à la procédure à suivre et en ce qui concerne les élections des représentants.

♦♦

Le Ministre dépose des amendements à la proposition, libellés comme suit :

Article 1^{er}

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'intitulé du chapitre III de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifié par la loi du 19 juillet 1974, est remplacé par l'intitulé suivant : « De la comptabilité du temporel des autres cultes reconnus. »

Justification

« Cet intitulé est ainsi libellé dans un but de simplification. »

Art. 2

« Remplacer le texte de cet article par la disposition suivante :

« Dans l'article 19bis, inséré dans la même loi par la loi du 19 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

A. Tussen het eerste en het twee lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De besturen die eigen zijn aan de orthodoxe eredienst worden op de door artikel 19 bepaalde wijze geregeld, op basis van het grondgebied van de provincie.

De betrekkingen met de burgerlijke overheid worden verzekerd door het representatief orgaan van het geheel van de orthodoxe kerk. »

Verantwoording

« Om de betrekkingen tussen de instellingen van de erediensten en de burgerlijke overheid te coördineren en te harmoniëren is het bestaan van een gemachtigde vertegenwoordiger noodzakelijk. »

B. In het derde lid worden de woorden « islamitische eredienst » vervangen door de woorden « islamitische en orthodoxe erediensten. »

Verantwoording

« Ter voldoening aan de regels van de legistiek en met het oog op de bondigheid, is het aangewezen dat het beginsel van de erkenning van de orthodoxe eredienst en dat van de erkenning van de islamitische eredienst in één en hetzelfde artikel voorkomen, aangezien voor beide erediensten de besturen op basis van het grondgebied van de provincie worden geregeld. »

De amendementen van de Regering bevatten geen wijziging van de inhoud of het doel van het voorstel.

De indiener van het voorstel zegt de tekst van de Regering te kunnen aanvaarden.

STEMMINGEN

Het amendement op artikel 1 en het aldus geamendeerde artikel 1 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

Het amendement op artikel 2 en het aldus geamendeerde artikel 2 worden aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde voorstel wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
L. GILLET.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

A. L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les administrations propres au culte orthodoxe sont organisées de la manière prévue à l'article 19, sur la base territoriale provinciale.

Les rapports avec l'autorité civile sont assurés par l'organe représentatif de l'ensemble de l'église orthodoxe. »

Justification

« Afin de coordonner et d'harmoniser les rapports entre les établissements culturels et l'autorité civile, l'existence d'un représentant habilité est nécessaire. »

« B. Dans l'alinéa 3, les mots « le culte islamique » sont remplacés par les mots « les cultes islamique et orthodoxe. »

Justification

« Pour des raisons d'ordre légistique et dans un souci de concision, il s'indique d'insérer le principe de la reconnaissance du culte orthodoxe dans le même article que celui du culte islamique, étant donné que son organisation se réalisera également sur le plan territorial provincial. »

Les amendements du Gouvernement ne modifient ni le fond ni l'objet de la proposition.

L'auteur de la proposition se rallie au texte proposé par le Gouvernement.

VOTES

L'amendement à l'article 1^{er}, ainsi que l'article 1^{er}, amendé, sont adoptés par 12 voix et 1 abstention.

L'amendement à l'article 2, ainsi que l'article 2, amendé, sont adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'ensemble de la proposition, amendée, est adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Le rapport est approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
L. GILLET.

Le Président,
E. COOREMAN.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTIKEL 1

Het opschrift van hoofdstuk III van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1974, wordt vervangen als volgt : « Boekhouding van de temporaliën van de andere erkende erediensten. »

ARTICLE 1^{er}

L'intitulé du chapitre III de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifié par la loi du 19 juillet 1974, est remplacé par l'intitulé suivant : « De la comptabilité du temporel des autres cultes reconnus. »

ART. 2

In artikel 19*bis*, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 19 juli 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De besturen die eigen zijn aan de orthodoxe eredienst worden op de door artikel 19 bepaalde wijze geregeld, op basis van het grondgebied van de provincie.

De betrekkingen met de burgerlijke overheid worden verzekerd door het representatief orgaan van het geheel van de orthodoxe kerk. »

B. In het derde lid worden de woorden « islamitische eredienst » vervangen door de woorden « islamitische en orthodoxe erediensten. »

ART. 2

Dans l'article 19*bis*, inséré dans la même loi par la loi du 19 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

A. L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les administrations propres au culte orthodoxe sont organisées de la manière prévue à l'article 19, sur la base territoriale provinciale.

Les rapports avec l'autorité civile sont assurés par l'organe représentatif de l'ensemble de l'église orthodoxe. »

B. Dans l'alinéa 3, les mots « le culte islamique » sont remplacés par les mots « les cultes islamique et orthodoxe. »